



Name und Anschrift der Sorgeberechtigten:
Name and address of the legal guardians (parents):

Telefonnummer:
Phone number

Handynummer:
Mobile number

Zutreffendes bitte ankreuzen!
Please tick/sign the relevant box!

Antrag auf Aufnahme eines Kindes in eine städtische Kindertagesstätte
Request for the inclusion of a child in a municipal daycare facility:

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme meines/unseres Kindes in eine städtische Kindertagesstätte nach Maßgabe der Kindertagesstättensatzung (Homepage: www.wolfenbuettel.de) der Stadt Wolfenbüttel ab:
I hereby apply for admission of my child in daycare facility in accordance with the daycare constitution (look up on the internet at: www.wolfenbuettel.de) of the town of Wolfenbüttel starting from:

Wunschaufnahmetag angeben:
day of admission:

WICHTIG! Prioritätenliste - Reihenfolge der gewünschten Kindertagesstätten angeben
IMPORTANT! Priority list – please list an ranking order of your desired daycare facility

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Art der Betreuung: / Type of childcare:

<input type="checkbox"/> Krippe (1 bis 3 Jahre) <i>Creche (1 to 3 years)</i>	<input type="checkbox"/> Kindergarten (3 bis 6 Jahre) <i>Kindergarten (3 years to enrolment)</i>	<input type="checkbox"/> Hort (ganztags) (nur Förderschule) <i>Day home f. schoolchildren (full-time)</i>
<input type="checkbox"/> dreivierteltags/ <i>three-quarters</i> (bis 14.00 Uhr/ <i>until 2 p.m.</i>) <input type="checkbox"/> ganztags/ <i>full-time</i> (bis 17.00 Uhr/ <i>until 5 p.m.</i>)	<input type="checkbox"/> vormittags (bis 12:30 Uhr) <i>morning (until 12:30 p.m.)</i> <input type="checkbox"/> nachmittags (13:00 bis 17:00 Uhr) <i>In the afternoon (1 p.m. to 5 p.m.)</i> <input type="checkbox"/> ganztags (bis 17:00 Uhr) <i>Full-time (until 5 p.m.)</i> <input type="checkbox"/> dreivierteltags (bis 14.00 Uhr) <i>three-quarters (until 2 p.m.)</i>	<input type="checkbox"/> Hort VGS (Verlässliche Grundschule) (13:00 bis 17:00 Uhr) <i>Day home f. schoolchildren from 1 p.m. until 5 p.m.</i>
<input type="checkbox"/> mit Mittagessen <i>(with lunch)</i> <input type="checkbox"/> ohne Mittagessen <i>(without lunch)</i>	<input type="checkbox"/> mit Mittagessen <i>(with lunch)</i> <input type="checkbox"/> ohne Mittagessen <i>(without lunch)</i>	<input type="checkbox"/> mit Mittagessen <i>(with lunch)</i> <input type="checkbox"/> ohne Mittagessen <i>(without lunch)</i>

401/200-11.2018

Bitte auch die Rückseite ausfüllen! Please fill in the back as well!

Angaben zum Kind: Information about the child:

Name des Kindes: <i>Name of the child:</i>	Geburtsdatum: <i>date of birth:</i>	Geschlecht: <i>gender:</i> <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich <i>male female</i>
Staatsangehörigkeit des Kindes: <i>nationality of the child:</i> <input type="checkbox"/> deutsch / <i>german</i> <input type="checkbox"/> andere/ <i>other</i> _____		

Angaben zu den Sorgeberechtigten: information about the legal guardians (parents):

Name der Sorgeberechtigten: <i>Name of the legal guardians (parents)</i>	Familienstand/ <i>marital status:</i> <input type="checkbox"/> ledig/ <i>single</i> <input type="checkbox"/> verheiratet/ <i>married</i> <input type="checkbox"/> unverh. zusammenlebend/ <i>unmarried living together</i> <input type="checkbox"/> getrennt lebend <i>Living separately</i> <input type="checkbox"/> geschieden/ <i>divorced</i> <input type="checkbox"/> verwitwet/ <i>widowed</i>	Email privat: <i>private email:</i>
1.		
2.		Email privat: <i>private email:</i>
Sind Sie zum gewünschten Aufnahmezeitpunkt berufstätig? <i>Are you employed at the requested day of admission?</i> <input type="checkbox"/> ja Bitte Nachweis über die Beschäftigung und Arbeitszeit beifügen, da sonst keine Bearbeitung des Antrages erfolgt! <i>Yes Please enclose proof of employment and working time, otherwise no processing of the application will take place!</i> <input type="checkbox"/> nein Andere wichtige Gründe angeben, weshalb ein Betreuungsplatz benötigt wird: <i>No Give other important reasons, why a childcare place is needed:</i>		

Angaben zu Geschwisterkindern/ information about brothers and sisters:

<input type="checkbox"/> Im Haushalt des Kindes leben noch folgende Kinder: <i>The following children also live in the household of the child:</i>		
Vorname und ggfs. abweichender Familienname der weiteren Kinder: <i>First name and if it is necessary deviating surname of other children in the household</i>	Geburtsdatum: <i>Date of birth</i>	

Hinweise zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten finden Sie in § 12 der städtischen Kindertagesstättenatzung. *You will find a note concerning the use of your personal data in § 12 of the daycare constitution.*
Nach § 21 des Sozialgesetzbuches X sollen Sie bei der Ermittlung des Sachverhaltes mitwirken. Eine Verweigerung der Auskunft kann zur Folge haben, dass der gewünschte Platz in einer Kindertagesstätte nicht bereitgestellt werden kann. *For this application, we need absolutely all of this informations.*

Wolfenbüttel, _____ Datum
Date Unterschrift/en des/der Sorgeberechtigten
Signature both parents